

Les schémas ci-dessous reprennent les installations les plus courantes pour une transmission par poulies. Notre équipe technique est à votre disposition pour étudier les cas spécifiques sortant du cadre présenté ici. N'hésitez pas à nous contacter.

Below schemes indicate the most common configurations using sheave assemblies. Our technical department is at your disposal to study any specific case. Please don't hesitate to get in touch with us.

Mèche à proximité de la colonne

C'est le cas de figure le plus fréquemment rencontré. Les drosses attaquent directement un secteur de 260° d'arc depuis la contre-partie à réas orientables fixée sous la colonne.

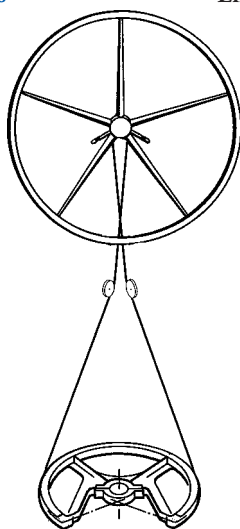
L'alignement consiste simplement à monter ou descendre le secteur sur la mèche.

Si, comme dans la plupart des cas, la colonne est implantée en avant de la mèche, croiser les drosses à l'intérieur de la colonne.

Rudder shaft close to the pedestal

This is the most common installation. Wires are lead directly from the double idler under the pedestal to a 260° quadrant. Lining up only consists in rising or lowering the quadrant before bolting it on the shaft.

As in most cases, if the pedestal is fitted forward of the rudder shaft, wires should be crossed inside the pedestal.



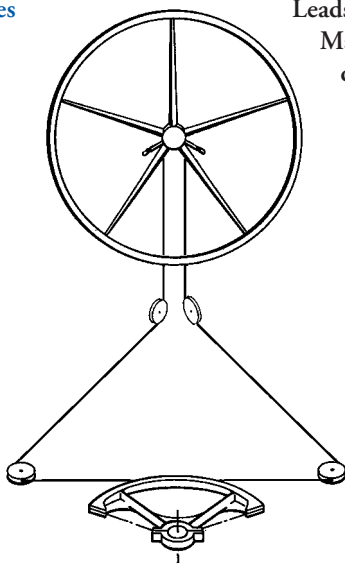
Mèche inclinée ou présence d'un obstacle entre la colonne et la mèche

Il convient de monter des poulies latérales associées à un secteur de 110° d'arc.

Les poulies seront installées sur le même plan que le secteur. Si le secteur est en arrière de la mèche, croiser les drosses à l'intérieur de la colonne.

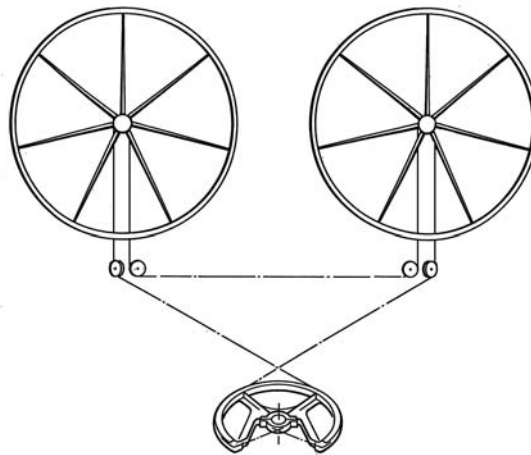
Angled rudder shaft or obstructed routing

Leads must be installed on both sides of a 110° quadrant. Make sure that they are on the same plane as the quadrant. If the quadrant is fitted aft of the rudder shaft, wires should be crossed inside the pedestal.



Montage avec deux roues

Ce montage facilite la circulation entre le tableau arrière et le cockpit et permet au barreur de mieux surveiller ses voiles. C'est une installation devenue courante sur les monocoques de croisière de 45 pieds et plus.



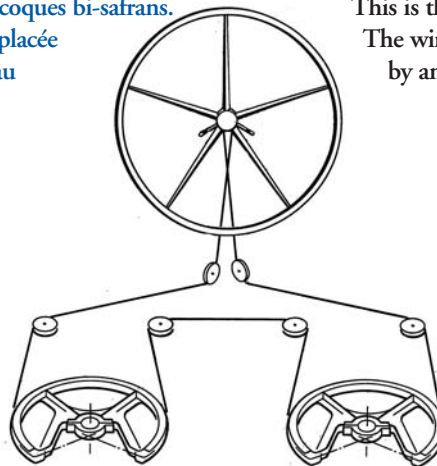
Twin wheel installation

This installation allows a better circulation between the transom and the cockpit and offers a good view of the sails to the helmsman. This becomes a common installation on 45 ft boats and up.

16

Installation à deux safrans

Ce cas s'applique aux catamarans et monocoques bi-safrans. La drosse reliant les secteurs peut être remplacée par une barre rigide si l'architecte du bateau le permet.



Twin rudder installation

This is the case for catamarans and monohulls. The wire between quadrants can be replaced by an aluminium rod if possible.

Pour réduire les coûts et gagner en poids, il est également possible de n'actionner avec les drosses qu'un seul secteur qui sera relié par l'intermédiaire d'une barre rigide à une bielle (type bielle 96914 voir page 17) fixée sur l'autre mèche.

To save costs and weight, it is also possible to have wires on one quadrant only and an aluminium rod that acts on a tiller arm (such as tiller arm no. 96914 see page 17) fitted on the other shaft.

